

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

RAAD VAN STATE, afdeling
ing, tweede kamer, de 4e
ber 1964 door de Minister van
kstelling en Arbeid verzocht
van advies te dienen over een
rp van amendement op een
rp van wet "betreffende de
herming van de beloning der
nemers", heeft de 20e november
4 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de
législation, deuxième chambre,
saisi par le Ministre de l'Emploi
et du Travail, le 4 novembre
1964, d'une demande d'avis sur
un projet d'amendement au projet
de loi "concernant la protection
de la rémunération des travail-
leurs", a donné le 20 novembre
1964 l'avis suivant :

Het amendement, waarover advies wordt gevraagd, strekt tot aanvulling van het ontwerp van wet betreffende de bescherming van het loon der werknemers, dat door de Senaatscommissie voor tewerkstelling, arbeid en sociale voorzorg wordt onderzocht (Senaat, 1963-1964, gedr. stuk, nr 37).

Volgens artikel 1, eerste lid, van het ontwerp is de wet van toepassing op de werknemers en op de werkgevers.

Het tweede lid van hetzelfde artikel luidt :

"Voor de toepassing van deze wet worden gelijkgesteld :

- 1° met werknemers : de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst tegen loon, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;
- 2° met werkgevers : de personen die de onder 1° genoemde personen te werk stellen".

Het amendement strekt ertoe na dit tweede lid een nieuw lid in te voegen, dat als volgt luidt :

"De werkgevers mogen de nietigheid van de overeenkomst niet inroepen om zich aan het toepassingsgebied van deze wet te onttrekken".

Deze bepaling kwam voor in het ontwerp van wet dat aan de Raad van State werd voorgelegd. Deze stelde voor ze niet in het ontwerp op te nemen om de volgende reden :

.../...

"Deze bepaling is misleidend. Zij wekt immers de indruk, dat het ontwerp ook toepasselijk blijft, wanneer de nietigheid van de arbeidsovereenkomst bijvoorbeeld het gevolg is van een ongeoorloofde oorzaak. Het zal wel niet de bedoeling zijn aan de desbetreffende voorschriften in verband met de nietigheid van de overeenkomsten een beperking te stellen. Vermoedelijk heeft de Regering, zoals onder meer in de arbeidsongevallenwet, alleen willen bepalen, dat het ontwerp toepasselijk blijft wanneer de nietigheid haar oorzaak vindt in een overtreding van de arbeidsreglementering. In dit ontwerp is zulke bepaling echter overbodig, vermits het toepassingsgebied niet noodzakelijk het bestaan van een arbeidsovereenkomst eist" (Kamer, 471, 1962-1963, nr 1, blz. 14).

Ingevolge deze opmerking werd de besproken bepaling door de Regering niet opgenomen in het aan het Parlement voorgelegde ontwerp.

Volgens de adviesaanvraag is de Senaatscommissie van oordeel "dat het onontbeerlijk is deze bepaling opnieuw in te voegen met het oog op de bescherming van het personeel dat werkzaam is in speelzalen en soortgelijke ondernemingen".

Tegenover deze opvatting wordt, steeds volgens de adviesaanvraag, "de thesis vooropgezet dat bedoeld personeel in elk geval onder de bescherming van de wet valt, aangezien, zelfs indien de arbeidsovereenkomst nietig is wegens ongeoorloofde oorzaak, het personen zijn die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst tegen loon arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon (artikel 1, tweede lid, 1°, van het ontwerp)".

+

+ +

.../...

Uit de tekst van het amendement en de daarbij verstrekte commentaar blijkt, dat het kenmerk in de bedoeling van de leden van de Senaatscommissie ligt, de gevolgen van de nietigheid van de arbeidsovereenkomst te beperken wat de bescherming van het loon betreft, zelfs in gevallen waarin die nietigheid het gevolg is van een ongeoorloofde oorzaak.

Ten aanzien van de gevolgen van de nietigheid is de draagwijdte van het amendement dus eerder beperkt. Er wordt geen afbreuk gedaan aan de nietigheid van de overeenkomst als zodanig. Men wil alleen vermijden dat die nietigheid een weerslag heeft op de eventuele loonaanspraken van de betrokken werknemers.

Met dit doel wordt vooreerst bepaald, dat de werkgevers de nietigheid van de overeenkomst niet mogen invoeren.

Hierbij zou de vraag kunnen worden gesteld, of de rechter de nietigheid ambtshalve mag invoeren. Hoewel de tekst van het amendement die mogelijkheid open laat, zal het wel niet in de bedoeling van de opstellers liggen de loonaanspraken van de betrokken werknemers alleen dan te beschermen, wanneer de werkgever zelf zich op de nietigheid van de overeenkomst wil beroepen, maar daarentegen aan de rechter toe te laten zich in de plaats van de werkgever te stellen om de door de wet verleende bescherming in rechte onmogelijk te maken.

In zover het nodig wordt geacht, zou die twijfel kunnen worden weggenomen door de aanvang van het amendement als volgt te lezen : "De nietigheid van de overeenkomst kan niet worden ingeroepen ...".

.../...

De beperkte draagwijdte van het amendement ten aanzien van de gevolgen van de nietigheid blijkt in de tweede plaats uit de woorden "om zich aan het toepassingsgebied van deze wet te onttrekken".

Hieruit volgt zeer duidelijk, dat niet wordt geraakt aan de nietigheid zelf van de overeenkomst en zelfs niet aan eventuele andere gevolgen van de nietigheid dan die welke betrekking hebben op het recht op loon.

In dit verband dient echter erop gewezen, dat de voorgestelde tekst aan het amendement zulke beperkte draagwijdte kan geven, dat het beoogde doel niet meer wordt bereikt.

Het ontwerp van wet betreffende de bescherming van het loon, waarin het amendement zijn plaats vindt, bepaalt immers niet of en in welke gevallen een recht op loon bestaat. Het treft alleen de nodige voorzieningen "opdat de gerechtigde in voldoende mate over zijn loon kan beschikken om in zijn levensonderhoud en in dat van zijn gezin te voorzien" (Kamer, 471, 1962-1963, nr 1, blz. 1 en 10). Het strekt er niet toe "een recht op loon in te voeren of te wijzigen, maar wel te voorzien in een ruimere en beter aangepaste bescherming van diegenen die reeds een recht op loon genieten" (id., nr 11, blz. 3; zie ook Kamer, Hand., vergadering van 19 november 1963, blz. 8).

In zijn huidige opzet kent het ontwerp dus geen recht op loon toe aan degenen die dat recht ingevolge een andere wetsbepaling niet genieten.

.../...

Wanneer een overeenkomst nietig is, kan daaruit geen recht op loon ontstaan. Door te bepalen dat de nietigheid van de overeenkomst niet kan worden ingeroepen om zich aan het toepassingsgebied van deze wet te onttrekken, wordt aan de bedoelde personen in werkelijkheid geen enkele doeltreffende bescherming verleend. Wanneer zij geen recht op loon hebben, kunnen zij immers geen enkel voordeel halen uit een wet die alleen ertoe strekt degenen die zulk recht wel hebben, te beschermen.

Hoe zou bijvoorbeeld de rechter kunnen beslissen, dat de werkgever door artikel 20 van het ontwerp verboden inhoudingen op het loon heeft verricht, wanneer hij vooraf heeft moeten vaststellen dat de werknemer zijn aanspraak op loon niet kan doen gelden ? Kan de werknemer zich erover beklagen dat een te groot gedeelte van zijn loon in natura wordt betaald (artikel 5 van het ontwerp), wanneer hij helemaal geen loon kan eisen ?

In de voorgestelde vorm kan het amendement het beoogde doel missen, omdat het niet verhindert dat het bestaan zelf van het recht op loon wordt betwist.

Om dat doel te bereiken, zou de tekst van het amendement moeten worden gewijzigd. Rekening houdend met de reeds voorgestelde wijziging van de aanvang van het amendement, doch onder voorbehoud van hetgeen hierna zal worden uiteengezet, zou het als volgt kunnen worden gelezen :

"De nietigheid van de overeenkomst kan niet worden ingeroepen ten aanzien van loonaanspraken die steunen op het verrichten van arbeid ingevolge de nietige overeenkomst".

Door de term "loonaanspraken" wordt duidelijk erop gewezen, dat ook het recht op loon van degenen die door een nietige arbeidsovereenkomst zijn gebonden, niet mag worden betwist, zodat de door het ontwerp verleende bescherming haar volle uitwerking kan hebben.

Anderzijds wordt door de woorden "verrichten van arbeid" de bescherming beperkt tot de rechten die uit de geleverde arbeidsprestaties kunnen ontstaan, met andere woorden de betrokken werknemer kan alleen de normale tegenprestatie van de door hem verrichte arbeid vorderen. Andere rechten die uit de dienstbetrekking voortspuiten, zoals opzeggingsvergoeding, loondervingsvergoedingen, loon voor betaalde feestdagen, kunnen op grond van deze tekst niet worden opgeëist, wat een logisch gevolg lijkt te zijn van het feit dat de overeenkomst als zodanig nietig is en blijft.

Hierdoor krijgt de term "loon" in het amendement meteen een beperkter betekenis dan die welke zij in de overige bepalingen van het ontwerp heeft, aangezien krachtens artikel 2 onder loon wordt verstaan "alle in geld waardeerbare voordelen waarop de werknemer ten gevolge van zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever".

+

+ +

Is de draagwijdte van het amendement zeer beperkt wat betreft de gevolgen van de nietigheid der overeenkomst, dan is ze daarentegen zeer ruim ten aanzien van de oorzaak van de nietigheid en derhalve ten aanzien van de categorieën van personen die de door het amendement verleende bescherming kunnen genieten.

.../...

Volgens de tekst geldt het amendement voor alle nietige overeenkomsten.

Volgens de adviesaanvraag beoogt de Senaatscommissie "de bescherming van het personeel dat werkzaam is in speelzalen en soortgelijke ondernemingen". Het gaat hier kennelijk om personen die geacht worden een overeenkomst uit een ongeoorloofde oorzaak of met een ongeoorloofd voorwerp te hebben aangegaan, en wier overeenkomst om die reden nietig is.

Ongetwijfeld zal het de bedoeling zijn het amendement ook toepassing te doen vinden wanneer, zoals in de arbeidsongevallenwet is bepaald, "deze nietigheid voortspuit uit de zelfs onvrijwillige verkrachting van hunnentwege van de wetten en besluiten betreffende de arbeidspolitie en de arbeidsregeling" (artikel 1).

Overtreding van die wetgeving kan echter ook aanleiding geven tot nietigheid uit ongeoorloofde oorzaak, aangezien, overeenkomstig artikel 1133 van het Burgerlijk Wetboek, de oorzaak ongeoorloofd is "wanneer zij door de wet verboden is, of wanneer zij strijdig is met de goede zeden of met de openbare orde". Wanneer de wet verbiedt kinderen beneden 14 jaar te werk te stellen (gecoördineerde wetten van 28 februari 1919, artikel 3), of zonder vergunning diamantarbeid te verrichten of te doen verrichten (wet van 30 december 1950), of zonder vergunning vreemdelingen te werk te stellen en aan die vreemdelingen arbeid te doen verrichten (koninklijk besluit nr 285 van 31 maart 1936), kan worden betoogd, dat de oorzaak van de overeenkomst in strijd met een dezer wetsbepalingen aangegaan, door de wet verboden is of strijdig is met de openbare orde (zie bijv. Wr. Brussel 8 november 1956, J.T. 1957, blz. 172).

.../...

Blijkbaar ligt het dus wel in de bedoeling van de Senaatscommissie de door het ontwerp verleende bescherming van de wet uit te breiden tot een aantal personen, wier arbeidsovereenkomst uit een ongeoorloofde oorzaak is ontstaan en zulks zowel wanneer die oorzaak door de wet verboden is, als wanneer zij strijdig is met de goede zeden of met de openbare orde.

Nietige arbeidsovereenkomsten kunnen echter ook nog ontstaan buiten de hiervoor besproken gevallen, bijvoorbeeld omdat zij aangegaan zijn met het oog op het plegen of medewerken aan het plegen van misdrijven, zoals aanslagen op de veiligheid van de Staat, waren- of deviezensmokkel, muntvervalsing, handel in blanke slavinnen en andere daden in strijd met het strafrecht, de openbare orde en de goede zeden.

Indien het niet in de bedoeling ligt, in al deze gevallen een wettelijke bescherming aan de door een nietige arbeidsovereenkomst verbonden werknemers te verlenen, dient de draagwijdte van het amendement te worden beperkt.

Die beperking zou als tweede lid aan de reeds voorgestelde tekst van het amendement moeten worden toegevoegd.

Nochtans is het ook mogelijk rechtstreeks de beperking op te nemen in de hierboven geformuleerde redactie, en deze dan te wijzigen als volgt :

"De nietigheid van de overeenkomst kan niet worden ingeroepen ten aanzien van loonaanspraken die steunen op het verrichten van arbeid :

.../...

- 1° ingevolge een overeenkomst nietig wegens inbreuk op de bepalingen die de regelen van de arbeidsverhoudingen tot voorwerp hebben;
- 2° in speelzalen die werken onder toezicht van de Minister van Financiën;
- 3° ...".

In 3° zou **dan nader** moeten worden bepaald ten aanzien van welke "soortgelijke ondernemingen", buiten de speelzalen, eveneens de loonaanspraken van de werkmán worden beschermd.

+

+ +

In elk geval zou het amendement duidelijkheids-halve best een afzonderlijk artikel vormen.

Dat nieuw artikel zou bovendien bij voorkeur niet in hoofdstuk I van het ontwerp maar achteraan zijn plaats krijgen.

Zoals hiervoor werd toegelicht, doet het amendement immers enigmatische afbreuk aan de algemene opzet van het ontwerp, doordat men ten aanzien van de nietige overeenkomsten ook het bestaan zelf van het recht op loon regelt en niet meer alleen de bescherming van een voorafbestaand recht, en anderzijds het begrip "loon", zoals dit in artikel 2 is omschreven, beperkt.

Daarom plaatse men het nieuwe artikel liefst vooraan in hoofdstuk VIII, waarvan het opschrift dan best "Algemene bepalingen" in plaats van "Slotbepalingen" wordt. In dat hoofdstuk wordt het artikel 37, terwijl de bestaande artikelen van hetzelfde hoofdstuk moeten worden vernummerd.

L'amendement soumis à l'avis du Conseil d'Etat tend à compléter le projet de loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs, qui est actuellement en discussion devant la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale du Sénat (Sénat, 1963-1964, Doc. parl. n° 37).

Aux termes de l'article 1er, alinéa 1er, du projet, la loi s'applique aux travailleurs et aux employeurs.

Le même article, en son alinéa 2, dispose :

"Pour l'application de la présente loi, sont assimilées:

- 1° aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de louage de travail, fournissent, contre rémunération, des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;
- 2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°".

L'amendement a pour objet d'insérer, à la suite de cet alinéa, un alinéa nouveau ainsi conçu :

"Les employeurs ne peuvent se prévaloir, en vue de se soustraire à l'application de la présente loi, de la nullité du contrat".

Une disposition identique figurait dans le projet de loi tel qu'il fut soumis en son temps au Conseil d'Etat. Ce dernier en a cependant proposé l'omission pour le motif ci-après :

.. / ...

"Cette disposition est de nature à induire en erreur. Elle permet, en effet, de croire à l'applicabilité du projet dans le cas, par exemple, de nullité du contrat de louage de travail pour une cause illicite. Il est peu probable que le Gouvernement entende apporter des restrictions aux règles de nullité des contrats; sans doute le but est-il plutôt de disposer, par analogie avec la loi sur les accidents du travail notamment, que le projet restera applicable lorsque la nullité du contrat trouve sa source dans une infraction à la réglementation du travail. En l'occurrence, toutefois, une prévision de l'espèce est inutile puisque l'applicabilité du projet ne requiert pas obligatoirement l'existence d'un contrat de louage de travail" (Chambre 471, 1962-1963, n° 1, p.14).

A la suite de cette observation, le Gouvernement a renoncé à inclure ladite disposition dans le projet soumis au Parlement.

Selon la demande d'avis, la commission du Sénat estime "que la réintroduction en est indispensable en vue de protéger la rémunération du personnel occupé dans les salles de jeu et entreprises similaires."

"A cette conception, est opposée"-poursuit la demande d'avis - la thèse que le personnel en cause bénéficie, de toute manière, de la protection assurée par la loi, étant donné qu'il entre, même dans le cas de nullité du contrat de louage de travail pour une cause illicite, dans la catégorie de ceux qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de louage de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne"(article 1er, alinéa 2, 1°, du projet) .

+

+ +

.../...

Il ressort du texte de l'amendement et des commentaires qui y sont consacrés que les membres de la commission du Sénat désirent manifestement limiter les effets que la nullité du contrat de louage de travail entraîne sur le plan de la protection de la rémunération, y compris dans les cas où la nullité résulte d'une cause illicite.

En ce qui concerne les effets de la nullité, la portée de l'amendement est donc plutôt limitée. Celui-ci ne touche pas à la nullité du contrat comme tel; il n'a d'autre but que d'éviter que cette nullité ait des répercussions sur les droits éventuels des intéressés à la rémunération.

A cette fin, il dispose tout d'abord que les employeurs ne peuvent se prévaloir de la nullité du contrat.

On peut se demander si la nullité peut être soulevée d'office par le juge. Bien que le texte de l'amendement n'écarte point cette possibilité, il est peu probable que les auteurs entendent n'assurer la protection des droits à la rémunération des travailleurs intéressés que dans le seul cas où l'employeur lui-même se prévaudrait de la nullité du contrat, reconnaissant, d'autre part, au juge le pouvoir de se substituer à l'employeur pour rendre inopérante, en justice, la protection accordée par la loi.

Dans la mesure où cela s'avère utile, tout doute à ce sujet pourrait être dissipé si le début de l'amendement était conçu en ces termes : "La nullité du contrat ne peut être opposée ...".

La portée limitée de l'amendement quant aux effets de la nullité résulte, en second lieu, des termes "en vue de se soustraire à l'application de la présente loi".

Il se dégage très nettement de cette expression qu'il n'est pas touché à la nullité même du contrat ni aux effets éventuels de cette nullité à d'autres égards que le droit à la rémunération.

Il convient toutefois d'observer que le texte proposé peut restreindre à tel point la portée de l'amendement que ce but ne sera plus atteint.

Le projet de loi concernant la protection de la rémunération, où l'amendement trouve sa place, ne décide pas si, ni dans quels cas, le droit à la rémunération existe. Il se borne à prévoir "les mesures propres à assurer au bénéficiaire la disposition de son salaire dans la mesure qui lui permet d'assurer sa subsistance et celle de sa famille " (Chambre, 471, 1962-1963, n° 1, pp. I à 10). Il ne tend pas "à la création ou à la modification d'un droit à rémunération , mais à assurer une protection plus large et plus adéquate de ceux qui ont déjà un droit à une rémunération (id. n°11, pp. 3; voir aussi Chambre, Annales, séance du 19 novembre 1963, p. 8).

Dans son économie actuelle, le projet n'ouvre dès lors aucun droit à la rémunération aux personnes qui ne jouissent pas de ce droit en vertu d'une autre disposition légale.

Le contrat frappé de nullité ne saurait être générateur d'un droit à la rémunération. En disposant qu'on ne peut se prévaloir de la nullité du contrat pour se soustraire à l'application de la présente loi, l'amendement n'accorde, en réalité, aucune protection adéquate aux personnes intéressées. Si elles n'ont aucun droit à la rémunération, aucun avantage ne peut, en effet, résulter pour elles d'une loi qui se borne à protéger ceux qui possèdent pareil droit.

Comment, par exemple, le juge pourrait-il décider que l'employeur a opéré des retenues prohibées par l'article 20 du projet après qu'il aura été préalablement amené à constater que le travailleur est irrecevable à faire valoir ses droits à la rémunération ? Le travailleur peut-il se plaindre de ce qu'une partie trop importante de sa rémunération lui est payée en nature (article 5 du projet), alors qu'il n'est pas fondé à en revendiquer une ?

Tel qu'il est rédigé, l'amendement peut ne pas atteindre le but que ses auteurs lui assignent, puisqu'il n'empêche nullement que des contestations s'élèvent quant à l'existence même du droit à la rémunération.

Pour atteindre réellement son objectif, le texte de l'amendement devrait subir certaines modifications. Compte tenu de la modification déjà proposée pour le début de l'amendement, mais sous réserve de ce qui sera dit ci-après, le texte pourrait se lire comme suit :

"La nullité du contrat ne peut être opposée aux droits à la rémunération qui découlent de prestations de travail en vertu d'un contrat frappé de nullité".

Les termes "droits à la rémunération" indiquent clairement que le droit à la rémunération des personnes engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail frappé de nullité, n'est pas, lui non plus, susceptible d'être contesté. Ils assureront à la protection offerte par le projet sa pleine efficacité.

Les termes "fourniture de prestations de travail", quant à eux, limitent la protection aux seuls droits qui peuvent naître des prestations de travail fournies, en d'autres termes, le travailleur intéressé ne pourra exiger que la contrepartie normale du travail qu'il a effectué. Les autres droits qui découlent d'un engagement, telles les indemnités de préavis, les indemnités pour perte de salaire et la rémunération afférente aux jours fériés payés, ne pourront être revendiqués sur la base de ce texte, ce qui n'est que la conséquence logique du fait que le contrat comme tel est et demeure frappé de nullité.

En conséquence, le terme "rémunération" se voit attribuer dans l'amendement un sens plus étroit que celui qui y est attaché dans les autres dispositions du projet; aux termes de l'article 2, en effet, la "rémunération" doit s'entendre de "tous les avantages évaluables en argent auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement".

+

+ +

.../...

Si la portée de l'amendement est très limitée quant aux effets de la nullité du contrat, elle est, en revanche, fort étendue en ce qui concerne la cause de la nullité et, partant, en ce qui concerne les catégories de personnes susceptibles de bénéficier de la protection assurée par l'amendement.

Tel qu'il est rédigé, l'amendement s'applique à tous contrats frappés de nullité.

Selon la demande d'avis, la Commission du Sénat a en vue "la protection du personnel occupé dans les salles de jeu et dans les entreprises similaires". Il s'agit là, de toute évidence, de personnes qui sont censées avoir conclu un contrat ayant une cause ou un objet illicite et frappé de ce fait de nullité.

Sans doute, l'amendement, dans l'esprit de ses auteurs, doit-il aussi s'appliquer lorsque, comme le prévoit la loi sur les accidents de travail, "la nullité provient de la violation, même involontaire, dans leur chef, des lois et arrêtés relatifs à la police et à la réglementation du travail" (article 1er).

L'infraction à cette législation peut cependant aussi entraîner la nullité pour cause illicite, puisque, aux termes de l'article 1133 du Code civil, la cause est illicite "quand elle est prohibée par la loi, quand elle est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public". La loi interdisant d'employer au travail des enfants de moins de 14 ans (lois coordonnées du 28 février 1919, article 3), d'effectuer ou de faire effectuer le travail du diamant sans autorisation (loi du 30 décembre 1950),

d'occuper des étrangers ou de leur faire effectuer du travail sans autorisation (arrêté-loi n° 285 du 31 mars 1936), on peut affirmer que la cause du contrat conclu en violation de ces dispositions légales est prohibée par la loi ou contraire à l'ordre public (voir Prudh. Bruxelles 8 novembre 1956, J.T. 1957, p. 172).

Il semble donc bien que l'intention de la Commission du Sénat soit d'étendre la protection assurée par le projet de loi à un certain nombre de personnes dont le contrat de louage de travail est né d'une cause illicite, et ce tant lorsque cette cause est prohibée par la loi que lorsqu'elle est contraire aux bonnes moeurs ou à l'ordre public.

Mais, en dehors des cas qui viennent d'être examinés, le contrat peut être nul pour avoir, par exemple, été conclu en vue de commettre ou d'aider à commettre des délits, tels que les atteintes à la sûreté de l'Etat, la fraude de marchandises ou de devises, le faux-monnayage, la traite des blanches et d'autres actes contraires au droit pénal, à l'ordre public et aux bonnes moeurs.

Si les auteurs de l'amendement entendent, dans tous les cas ainsi visés, ne pas accorder le bénéfice de la protection légale aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail frappé de nullité, il y aurait lieu de restreindre la portée de l'amendement.

Cette restriction devrait faire l'objet d'un alinéa 2 à ajouter au texte proposé ci-avant.

Mais on pourrait aussi l'insérer directement dans ce texte en modifiant celui-ci de la manière suivante :

"La nullité du contrat ne peut être opposée aux droits à la rémunération qui découlent de prestations de travail :

- 1° en vertu d'un contrat frappé de nullité du chef d'infraction aux dispositions ayant pour objet la réglementation des relations du travail;
- 2° dans des salles de jeu travaillant sous la surveillance du Ministre des Finances;
- 3° ... ".

Au 3°, il conviendrait de préciser à l'égard de quelles "entreprises similaires", autres que les salles de jeu, l'amendement assure également la protection des droits à la rémunération.

+

+ +

En tout état de cause, il y aurait lieu, par souci de clarté, de consacrer à l'amendement un article distinct, à insérer, de préférence, non pas dans le chapitre Ier du projet, mais en fin de ce dernier.

.../...

En effet, ainsi qu'il a été relevé ci-avant, l'amendement s'écarte, dans une certaine mesure, de l'économie générale du projet notamment en ce que, à l'égard des contrats frappés de nullité, il règle l'existence même du droit à la rémunération au lieu de se borner à protéger un droit préexistant et, d'autre part, en ce qu'il restreint la notion de rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2.

Le nouvel article trouverait opportunément sa place en tête du chapitre VIII, dont l'intitulé "Dispositions finales" gagnerait alors à être changé en "Dispositions générales". Il formerait dans ledit chapitre l'article 37, le numérotage des articles restants devant être modifié en conséquence.

kamer was samengesteld uit

Heren : F. LEPAGE,
sieurs :

H. BUCH,
P. VERMEULEN,

G. VAN HECKE,

J. DE MEYER,

rouw : J. DE KOSTER,
ame :

De overeenstemming tussen de
erlandse en de Franse tekst
d nagezien onder toezicht van
H. H. BUCH.
Het verslag werd uitgebracht
r de H. H. LENAERTS, auditeur.

GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par
M. H. LENAERTS, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.